費城華埠發展會

PHILADELPHIA CHINATOWN DEVELOPMENT CORPORATION

PCDC was formed in 1966 to preserve, protect and promote Chinatown as a viable ethnic, business and residential community.

301-305 N. 9th St. Philadelphia, PA 19107 p: 215-922-2156 f: 215-922-7232

www.chinatown-pcdc.org @phillychinatown @PCDC_events

December 2013

PCDC News

PCDC's Annual Lunar New Year Celebration Banquet

The Philadelphia Chinatown Development Corporation (PCDC) will be celebrating the Year of the Horse on **Friday, February 21st** at **5 p.m**. PCDC hosts this annual fundraiser to help sustain the organization. The funds raised from this banquet will support our work and mission.

For sponsorship and ticket information, please contact John Chin or Rachel Mak at 215/922-2156 or rmak@chinatown-pcdc.org.

Chinese New Year is on January 31, 2014. Stay tuned for information about celebrations and events in the coming months. If you have an event you would like PCDC to post on our website, please send your event and contact information to Event2014CNY@chinatown-pcdc.org or tweet the info using the hashtag @PCDC_Events.

Zoning and Planning

Zoning Matters

Below are the zoning matters within the Chinatown district. All Zoning Board of Adjustment (ZBA) hearings are held at One Parkway Building, 1515 Arch Street, 18th Floor and open to the public.

Address: 339 N. 11th Street
Appeal #: 21443
Permit #: 493613
Hearing Date: Wednesday, Jan. 22, 2014, 2:00 PM
Appeal type: Use variance
Permit for the erection of an addition at the 5th floor level of an existing attached structure, with mechanical equipment and screening above the addition and the erection of a roof deck at the fifth floor level. First floor existing use as adult cabaret. Proposed assembly and theater entertainment on 2nd floor, sit-down restaurant on 1st, 2nd, 4th, 5th floors and roof deck, and restaurant office and single family dwelling on 3rd floor.

Planning Committee decision: Opposed to plans as shown

Next Planning Committee meeting:
Date: Tuesday, January 14, 6:00 pm
PCDC's planning committee meetings review upcoming planning and zoning matters. Please feel welcome to attend a meeting if there is a matter that is of interest. Planning Committee meetings are held at PCDC at 301 N. 9th St. Please contact Karis Tzeng at (215) 922-2156 to be placed on a future month's agenda.

Tentative Meeting Agenda:

- Zoning Matters
  - 339 N. 11th Street
  - 910 Cherry Street: proposal to add a 9th story (two units for residential use) to previously-approved application
- Sidewalk Vending Pilot Program
- Remapping Chinatown
- Project Updates
- Old Business
- New Business

Planning Committee Meeting Schedule
February 11, 6:00 PM
March 11, 6:00 PM
April 8, 6:00 PM
May 13, 6:00 PM

pcdc Presents:

Business Center

Holiday Safety Advices

The holiday season is always a special time of the year. It is also a time when busy people become careless and vulnerable to theft and other holiday crime. There have been several phone robberies. Please take good care of your belongings. We can never be too careful, too prepared or too aware. We wish you a safe, happy and peaceful holiday season.

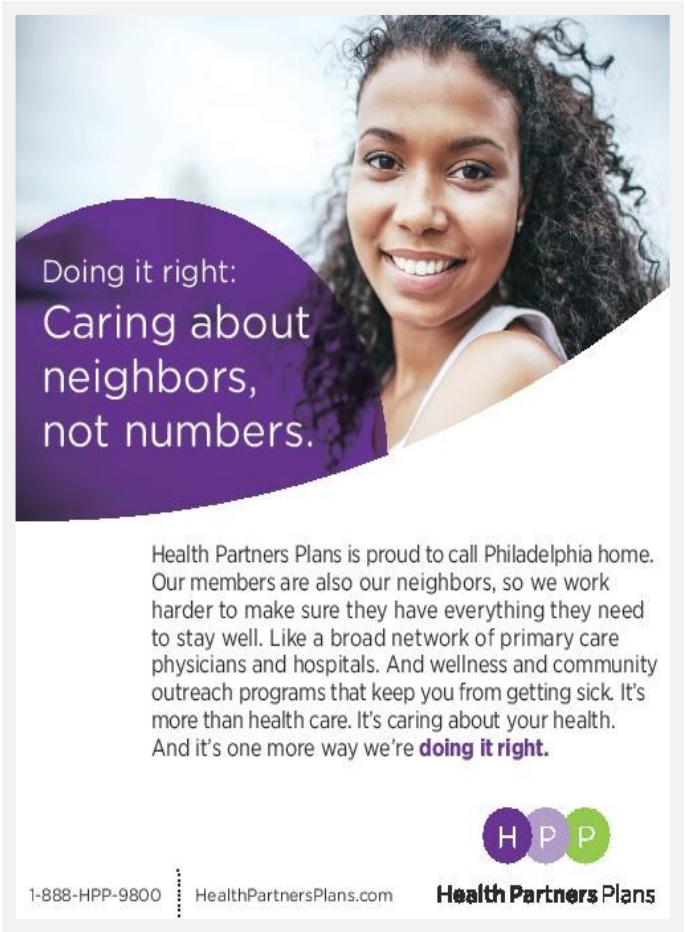
Driving

- Keep all car doors locked and windows closed while in or out of your car. Set alarm or use an anti-theft device.
- Avoid parking next to vans, trucks with camper shells or cars with tinted windows.
- Never leave your car unoccupied with motor running or with children inside. Do not leave valuables on the seat of your car. This creates temptation for thieves.

Shopping

- Avoid carrying large amounts of cash.
  Be extra careful if you do carry a wallet or purse. These are the prime targets of criminals in crowded shopping areas, transportation terminals, bus stops, on buses and other rapid transit.

  At Home
- Be extra cautious about locking doors and windows when you leave the house, even for a few minutes.
- When leaving home for an extended time, have a neighbor or family member watch your house and pick up your newspapers and mail.



How ObamaCare Health Care Reform Impacts You

Ways to apply for ObamaCare

1. Apply Online: www.healthcare.gov
   - Create an account with user name, password and security questions
   - Fill out the online application with basic information:
     - ⇒ Family size
     - ⇒ Household members' information (Full name, birthday, social security number, Alien Number)
     - ⇒ Estimated 2014 Household income
     - ⇒ Health insurance information (if you already have a plan)
     - ⇒ Doctors, specialists and clinic information (if you have a pre-existing medical condition)
   - Compare options for plans and premiums
   - Enroll in desired plan
2. Apply with a paper application
3. Apply by phone (24-hour hotline): 1-800-318-2596 (interpreters available)
4. Apply with the help of an in-person assister
   - Navigators
   - Application assisters
   - Certified application counselors
   - Government agencies (State Medicaid and Children's Health Insurance Program (CHIP Offices), etc.) Visit: https://localhelp.healthcare.gov to find help in your area

Application deadline: March 31st 2014

MAIN STREET

Main Street 華埠大道

PCDC is working with Chinatown's restaurants to offer a Chinese New Year banquet experience to the public. Please email your name and email address to MoreInfo2014CNY@chinatown-pcdc.org if you are interested in receiving information about attending this event.

Chinese New Year Marketing Campaign

Chinese New Year is coming. It is time to promote our culture and encourage more visitors to come to Chinatown. We are inviting 25 Chinatown businesses to become sponsors for this event. Sponsors will be promoted in our Chinese New Year Celebration marketing materials. Sponsors will be promoted in:

- PCDC newsletter
- PCDC website
- Chinatown map (to be created)
- Social media (Facebook, Twitter, etc.)
- Posters
- Post cards
- Year of the Horse magnets

If anyone is interested in sponsorship, please contact PCDC Ping-Ho Lee at 215-922-2156 or plee@chinatown-pcdc.org.

Chinese Flower Market Coming in January

As the Year of the Snake comes to a close, PCDC will help usher in the Year of the Horse with the third annual Flower Market. As is customary in Chinese tradition, households welcome in the New Year with fresh flowers, treats and lucky red keepsakes. The Flower Market will be one of many Chinatown retail destinations for New Year's Eve preparation. The market will feature a variety of gifts, including flowers, handmade lanterns, candies, and red envelopes.

Come join in the fun on Saturday, January 25th and Sunday January 26th between 10 AM and 3 PM at the 10th Street Plaza. Vendors interested in participating should contact PCDC Ping-Ho Lee 215-922-2156.

PCDC is relaunching the 'Shop Here, Park Here' program just in time for the extended holiday season. We are running a pilot program with Asian Bank and Sang Kee Restaurant (Chinatown location). Park at the PPA Gallery Garage for as little as $1 when you bank or dine at these two businesses. For more information, please visit Asian Bank, Sang Kee Peking Duck House or contact PCDC at 215-922-2156.

March ServSafe Workshop

ServSafe training will return to Chinatown for 2014. This workshop will be taught in Mandarin by returning instructor Betty Tsai. The lesson, study and testing materials are all presented in Chinese and meet the standards established by the Pennsylvania Food Employee Certification Act. This law requires every licensed food establishment to have at least one employee who has been trained in safe, on-site food-handling practices.

Reasons to attend ServSafe Workshop:

A business is in violation and may be shut down by the Philadelphia Health Department if there is no certified employee on-site - even if the employee is nearby.

The ServSafe Certification expires after five years. Employees must take the exam to be recertified.

Our goal is to prepare students with everything they need to know to pass the exam and receive certification. The workshop and testing is conducted over a two-day session and will be held at a convenient Chinatown location at 901 Wood Street (PCDC's office). The course fee is $275 and includes:

1. Training and examination taught in Mandarin by ServSafe experts
2. Chinese language workbook and test
3. Professional learning and testing environment conveniently located in Chinatown
4. Breakfast and refreshments provided during the two-day course period

PCDC is currently accepting applications for the next session. If you are interested in participating, please contact PCDC Main Street Manager Ping-Ho Lee at 215-922-2156.

pcdc Presents:

Zoning and Planning (Continued)

Get Ready to Ride!

At PCDC's December Planning Meeting, the Mayor's Office of Transportation and Utilities (MOTU) presented updates for **Philadelphia Bike Share**, a new program to roll out in 2014. Bike sharing will be convenient for one-way trips, accessible at any time, easy to use, and safe to ride. In the system core, which includes Center City, stations will be planned every 4-5 blocks. Outside of the central Zone 1, the neighborhood scale system (Zone 2) will have stations every 8-10 blocks. The system is planned to launch with 50-70 stations by the end of 2014. Most bike stations will have approximately 8-10 bikes, but high trafficked transportation centers may larger stations with as many as 30 bikes. System users will be able to check out bikes for single uses or sign up for annual memberships. Bike share will have a multilingual website and mobile app and multilingual support staff available by phone.

Where would you like to see (or not see) bike share stations in the neighborhood? Add locations or vote on your favorites at bikesharephillymap.info. To learn more, go to www.phila.gov/bikeshare.

Sidewalk Vending Pilot Program

Come to our public meeting on **Thursday, January 16, 3:00pm** at PCDC's office to learn about participating in Sidewalk Vending in Chinatown.

Have you ever tried to walk briskly down 10th Street and been deterred by boxes and crates filled with produce and seafood? Has your umbrella ever been caught on low-hanging blue tarps? Sidewalk vending is the practice of using the public right-of-way, such as the sidewalk, to market or sell merchandise. Currently, sidewalk vending is not legal in most parts of Center City, including Chinatown. Sidewalk vending is an important marker of Chinatown, and if done properly, could enhance the experience of grocery shopping in Chinatown and promote the general culture of Chinatown. Because vending on the sidewalk is currently not sanctioned or monitored by the governmnet, it tends to be very disorderly, presenting potential hazards for pedestrians. Chinatown's high pedestrian activity and narrow sidewalks makes these conditions worse.

PCDC is implementing a pilot program in Spring 2014 to test legal and regulated sidewalk vending in Chinatown. This will be a temporary six-month program to test the logistics of permitting sidewalk vending in Chinatown. If successful, Chinatown would be able to show off a clean and orderly commercial corridor with attractive outdoor displays. During this time, a few eligible vendors will be selected to use the sidewalk for outdoor vending if they comply with a set of regulations. Applications will be released mid-January.

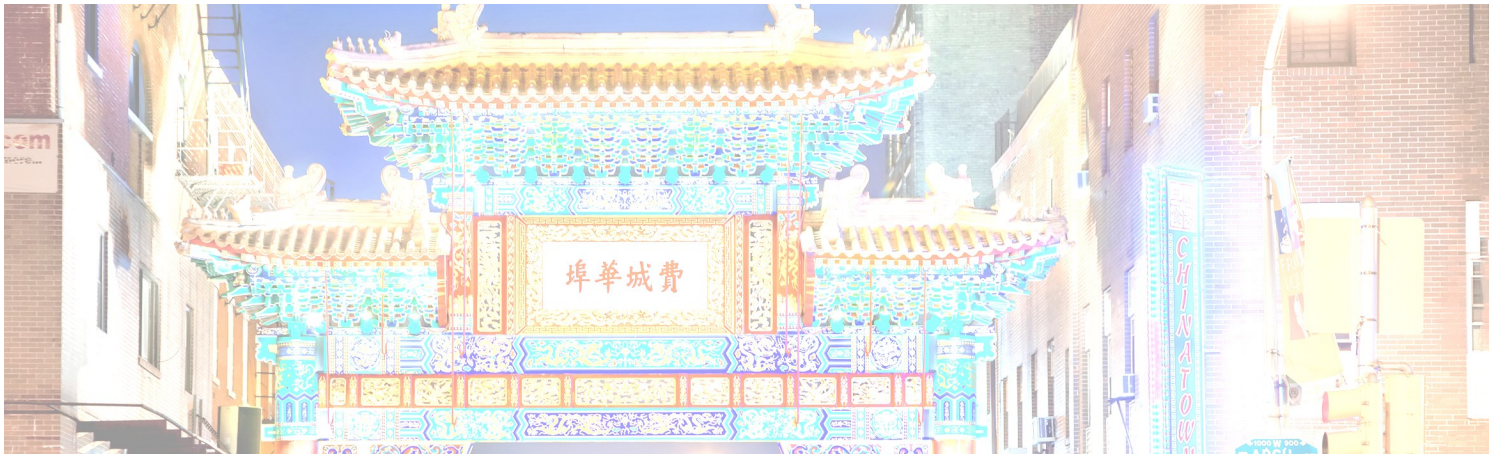
Community News

Gifting Year Round in Chinatown; Anonymous Benefactor Leaves Gift for Chinatown Resident

Are you one of those unlucky ones who receive a gift in the middle of the night? You walk out of your Chinatown house in the morning intending to retrieve your recycling bin. "Whoa," you may say, after you see that a benefactor has unloaded his largesse upon you. "Hmmm," you may say, as you look up and down your block. No one else seems to be a recipient. All you see are turned over blue recycling bins – an indication that Sanitation picked up the trash.

You realize you were thumped by Anonymous Dumper. You have a used toilet, bath tub, dry wall, wood framing, and remnants sitting on your sidewalk. Anonymous drives around in a nondescript construction van (sometimes truck) and looks for a place to unload his construction trash. Anonymous selected you, because he holds you in high regard. He knows you are responsible and environmentally conscious. You will try to reuse these items in the trash for your own use. Then you will quickly get rid of the trash to avoid degrading the quality of life on the block. The dumper doesn't want to see Chinatown's image go down either. That is why he chose you. He knows you have the wherewithal to handle it. The dumper knows you so well, he can predict your response: call Philly 311 to file a complaint, call Sanitation to have the construction debris removed, pay the trash ticket when you get fined for having trash on your property and finally paying a trash hauler to properly dispose of it.

Community News



Chinatown: A Live/Work Neighborhood

Chinatown is a neighborhood where many live, work and play. Known primarily for its wide array of dining options, Chinatown also serves as home to many specialty stores, offices, schools, and most importantly, people. A live/work neighborhood promotes a healthy and sustainable lifestyle, in which dependence on vehicular transportation is greatly reduced. A live/work neighborhood is walkable with easy and dependable access to basic goods and services right outside of your front door. Such a neighborhood promotes community and emphasizes its personal character. This mix of living, working, shopping, and play facilitates the success of this neighborhood. In a growing and changing neighborhood, what do you think is the appropriate balance of residential and commercial uses? Let us know your thoughts on Twitter @PCDC_Events.

Chinatown Spotlight Series: Health and Wellness Services

Philadelphia Chinatown is well-known for offering a wide variety of delicious food. However, Chinatown is not only a collection of restaurants and bakeries, but a thriving residential community. This series will highlight some of the community services and institutions, many of which have served Chinatown for decades.

Located on busy Arch Street, in a Chinese medicine clinic called ShenNong, Dr. Gu has been practicing acupuncture in this community for more than 18 years. According to Dr. Gu, 80 percent of his patients are Americans who come to him either for therapy or teaching on Chinese medicine. As a Chinese doctor who came all the way from Shanghai to Philadelphia, his mission is to help people while spreading out the culture.

Similarly, general physician Dr. Nina L. Cheung from Hahnemann Hospital was raised in Chinatown since the first grade, and has served the community for more than decades. Her patients are mostly adults who come to her for physical examinations, screening, flu and immunization shots. She is a strong female role model who is able to speak for the Chinese residents of Philadelphia based on her deep understanding of both American and Chinese cultures.

Since Chinatown is a big mixing-bowl, people who come from different cultural backgrounds live as one whole community. Despite race and cultural differences (residents include Americans, Hispanics, Chinese and Vietnamese), people help each other with love and dedication. Father Tom Betz and office manager Jackie Jackson from Holy Redeemer Chinese Church and School describes their work as very satisfying and diverse. Ms. Jackson said, "Through this work I was given the opportunity to meet people from all over the world, learning about their cultures, and my own, especially as it relates to people newly arrived in this country. I gained a different perspective." Holy Redeemer helps Catholic immigrants with their legal issues, addresses spiritual needs, and also directs them in a meaningful way. Jackie and Father Tom have been working together for more than 15 years.

Not surprisingly, people form friendships through their businesses. The owner of Top Cut Hair Salon, which is located on the Main Street Commercial Corridor, said, "Our mission is to make our neighbors and friends who lived in this community to feel confident, refreshed, and happy when they left the salon". It is why Top Cut Hair Salon has kept their services prices as the same as years ago even though business is difficult in the current economic climate.

Making money is not the only goal for business men. Mr. Choi from the Wing-Phone Funeral Home emphasizes the personal and sacrificial nature of being a Chinese health service provider. "I sacrifice my personal time to get the Chinese Americans to recognize the Chinese cultures, that is why I do everything in an authentic and traditional way", said Mr. Choi. As well as spreading the Chinese tradition and culture, he creates bonds of trust with people who come to him for help.

PCDC Programs and Services

PCDC Helps Save Property Taxes for Low-Income Homeowners

After the City announced the Actual Value Initiative (AVI) in the summer of this year, PCDC worked overtime to make sure property owners understood the implications of the program. Our staff worked with residents whose properties were overvalued to appeal new assessments and prevent their property taxes from rising dramatically. PCDC staff helped over 200 residents to apply for the First Level Appeal in September and over 50 residents to apply for the Second Level Appeal in November.

PCDC staff also organized residents of two affordable housing developments, Hing Wah Yuen and Sing Wah Yuen, to protest a dramatic increase in their taxes. Due to use restrictions on these properties to preserve affordability for the low-income, these homeowners could not resell their properties at market value. PCDC held two public meetings to guide these homeowners through the process of appealing individually and collectively, and to counsel them in what collective strategies to take to improve their case. PCDC consulted with Regional Housing Legal Services, real estate professionals and economists to understand how developments in similar situations were approaching this issue. First Level Appeal applications have now been received by over half of the homeowners. The majority of these appeals saw significant reductions in their assessment values. We anticipate that the rest of the homeowners who appealed will be able to receive similar reductions. Hing Wah Yuen homeowners previously saw their property taxes rise an average of 40 to 60 percent, but new assessments will increase taxes by less than 6 percent.

Apply for Gentrification Relief from the AVI

The City has announced a program for gentrification relief called PHL Tax LOOP (Longtime Owner Occupants Program). This program offers for long-time homeowners who have seen their property taxes increase dramatically under the Actual Value Initiative (AVI). If you have lived in your property for more than ten years and your property assessment increased by more than 300%, you may be eligible to receive relief. Homeowners who may be eligible will receive applications in the mail. If you are enrolled, your property assessment will be capped at 300% of your 2013 assessment for the next ten years. The deadline date is approaching. If you have not receive the application in the mail but would like to check your eligibility, PCDC staff is available to help you check your eligibility and apply. Call or stop by to make an appointment at (215) 922-2156.

The City of Philadelphia has extended its deadline to participate in the LOOP program from January 14, 2014 to **February 17, 2014**. http://www.phila.gov/loop/Pages/default.aspx

Need Help with Heating Bills?

The 2013-2014 Low-Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP) season opens now. PCDC will assist people in completing the **LIHEAP** application. This program helps low-income families pay heating bills. **Please call PCDC at (215) 922-2156 to schedule an appointment.**

You will need to bring the following documents with you to your appointment:

- Provide full name, social security numbers and date of birth, for all persons living in your home.
- **Proof of income** for members of your household: (such as 1 month or 12 months of pay stubs; letter from employer; or Public Welfare's award letter/copy of check)
- Send one month of income if your income is the same every month
- Send paystubs for 12 months if your income changes frequently
- Send a statement explaining how your household pays for basic living needs (food, rent etc.) if you have no income for the past three months
- Your **last bills** for your main and second heating sources such as PECO and PGW.
- Send proof of immigration status if you are a non-U.S. citizen.

Energy Assistance Programs for Low-Income Families:

Department of Public Welfare 公共福利部門:

LIHEAP Grant - Provides assistance to pay electric, natural gas or other energy bills 低收入家庭能源補助計劃 - 幫助低收入家庭支付電力，煤氣或其他能源賬單

Crisis Grant – For households that are experiencing a heating crisis 危機補助計劃 -幫助正陷入能源危機的家庭得到額外幫助

PECO 費城電氣公司:

CAP - Provides a discounted residential tariff rate for low-income customers 顧客補助計劃 - 提供給低收入顧客折扣的價格

LIURP - Offers usage reduction services to help reduce electricity and natural gas usage 低收入用度降低計劃 - 提供用度降低服務，以幫助減少家庭使用電和煤氣的數量

Smart Idea Program – Offers programs and rebates to save energy costs 智能計劃 -提供計劃和回扣，以節省能源和金錢

Philadelphia Gas Work (PGW) 費城煤氣公司:

PCDC 項目與服務

費城華埠發展會幫助低收入屋主節省物業稅

費城今年夏天公佈實際價值倡議（ AVI）之後，PCDC 加班加點，以確保業主了解該計劃的影響。我們的工作人員與物業被高估的業主一起努力上訴新的評估，防止其物業稅急劇上升。

PCDC 工作人員在九月份幫助 200 個居民申請第一級上訴,在十一月幫助 50 個居民申請二級上訴。

PCDC 工作人員還組織了興華園及盛華園兩個保障性住房的居民申請上訴，抗議他們的稅收大幅增加。由於物業使用限制，這些低收入業主無法按市場價值轉售他們的物業。PCDC 舉行了兩次公開會議指導這些業主通過個人和集體上訴，並提議他們採取何種集體策略以提高他們的勝算。PCDC 徵詢區域住房法律服務@ @，以了解類似情況的發展。申請第一級上訴的業主在二級上訴中超過一半得到回复。上訴的大多數業主其物業稅已得到顯著削減。我們預計，其餘上訴的業主將能收到類似的削減。到目前為止，這兩次上訴的結果看到了他們的財產評估總減少 40-60% 。

根據實際價值倡議申請中產救濟

根據國家法律規定，費城現在能夠為物業稅顯著增加的長期屋主實施一個中產救濟方案叫費城稅收長期業主住戶計劃(LOOP)。如果你住在你的房屋超過十年和物業評估增長超過 300%，你可能符合資格獲得救助。合資格的屋主將收到的郵件寄來的申請表。如果你的申請被接受，你未來十年的財產評估將是 2013 年評估的 300%為上限。申請截止日期為 2014 年 1 月 15 日。如果你還沒有收到郵件但想檢查你是否合符資格，費城華埠發展會的工作人員可協助您。請致電預約：（215）922-2156。

- 截止日期： 2 月 17 日

Upcoming Housing Workshop:

即將到來的住房研討會

Date: 1/15/14

Topic: Renters & Homeowners Insurance

Location: PCDC office, 301 N 9th Street

Guest Speaker: State Farm Insurance

Cost: Free 免費

Customer Responsibility Program (CRP) - Provides discounted bills for eligible customers 顧客職責計劃：提供給合資格客戶折扣的賬單

Philadelphia Water Department: 費城水資源部門

Water Conservation Assistance Program (CAP) - Reduces wasted water in household 水源保存援助計劃：減少家庭浪費水的數量。

Energy Coordinating Agency of Philadelphia 費城能源協調機構

Heater Hotline – Aids those heating systems are in need of repairs 供應熱能熱線 - 輔助那些需要熱能系統維修的家庭

Utility Emergency Services Fund (UESF) – Provides financial assistance to those facing utility terminations or have had their utilities already terminated 能源應急服務基金 - 提供財政補助給那些即將面臨能源停用或者是能源已經停用的家庭

Weatherization (WAP) - Reduces household heating/cooling costs and improves the safety ofhomes through energy efficiency measures. 防寒保暖計劃：通過提高能源效率的措施，降低制熱或製冷的成本和改善家園的安全

Philadelphia Housing Development Corporation 費城住房發展會

Basic Systems Repair Program (BSRP): Provides free repairs to the electrical, plumbing and heating systems of owner-occupied homes in Philadelphia. 基本系統維修計劃：給費城自住房主提供免費的電力，管道和熱能系統的維修

Philadelphia Corporation for Aging (PCA) 費城老年人中心

Senior Housing Assistance Repair Program (SHARP) - Provides minor home repair program. 長者住房補助維修計劃：提供次要的家庭維修項目。

Private Fuel Assistance Funds - Other private assistance for emergency 私人能源補助

能源補助計劃

2013-2014 年能源補助計劃 **(LIHEAP)** 現已接受申請，本會將協助您填寫能源補助計劃申請表。這計劃幫助低收入家庭支付一些能源費用(電費，煤氣等等)，**請致電本會 215-922-2156 預約。**請攜帶以下文件

提供每個家庭成員的全名, 社會安全卡號碼和出生日期

全家庭的收入證明文件: (一個月或一年的出糧收據或雇主信或公共福利金信件/支票復印本)；

如果您的每月收入相同，請提供最近一 個月工資單

如果您的收入經常變更，必須提供最近 12 個月工資單

如果您在過去三個月無收入，請解釋您家庭的基本生活開支(食物，租等)

最近期的能源帳單–煤氣和電費單

非美國公民– 提供綠卡證明居民身份

pcdc Presents:

區劃事務

準備騎行!

在費城華埠發展會 12 月份規劃會議，交通運輸和公用事業部市長辦公室（ MOTU ）更新了費城自行車共享計劃， 2014 年將有一個新的方案推出。自行車共享方便單程旅行，简易，便利，安全。在核心城區，每 4-5 個街段將計劃一個自行車站。中央 1 區之外，中央 2 區每 8-10 個街段將計劃一個自行車站。該系統計劃於 2014 年年底推出 50-70 站。大多數自行車站將有大約 8-10 輛自行車，但繁忙路段一個大站可多達 30 輛自行車。系統的用戶將能夠單次使用或註冊成為年度會員。自行車共享計劃將有一個多語種的網站和移動應用程序和多語種人員支持通話。

你想要看到（或看不到）附近的自行車共享站？在 bikesharephillymap.info 添加你想要的站點或投票您最愛的共享站。要了解更多信息，請訪問 www.phila.gov/bikeshare。

人行道販賣試驗項目

歡迎 1 月 16 日下午 3 時，星期四在 PCDC 辦公室參加我們的公開會議，了解參與華埠人行道販賣相關情況。

你有沒有曾經試過快步走過第十街，但對裝滿農產品和海產品的各種盒子和箱子望而卻步？你的雨傘是否曾經被低掛的藍色防水布卡住？人行道販賣使用的是公共用地，比如在人行道上推銷或售賣。目前，人行道販賣在市區的大部份地方是不合法的，包括華埠。人行道販賣是華埠一個重要的商機，如果處理得當，它可以帶動經濟和促進華埠的整體文化。但因為目前在人行道上販賣是非法的，而且它往往非常混亂，對行人存在潛在的危險。華埠密集的人流和狹窄的人行道使之更加惡化。

PCDC 2014年春季將在華埠實施一項試點計劃，是爲了測試在人行道販賣的合法性和規範性。這將在華埠有一個臨時的為期六個月的項目來試驗人行道販賣的可行性。如果試驗成功，華埠各種有吸引力的戶外攤位將能夠展現一個整潔有序的商業走廊。在此期間，一些遵守規定并符合資格的商家將被允許在人行道販賣。申請表格將一月中旬公佈。

Community News

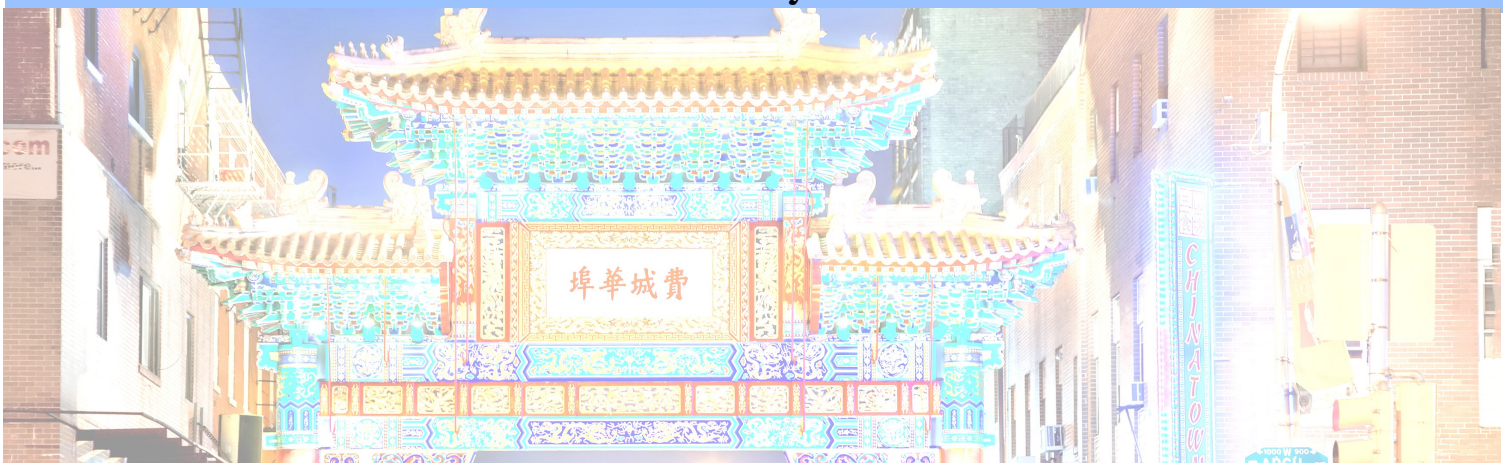
華埠匿名“施主”全年饋贈“禮物”給周圍的華埠居民

你是否會在半夜收到一份“禮物” 那倒霉的其中一個？早上你走出華埠的房子想取回您的回收垃圾箱。“嘩！”看到你的“施主”卸載了他的慷慨後，你瞪目結舌。四處張望，似乎沒人可以接收這份“禮物”，接著你所看到的就是翻轉回收箱 – 這預示著將由衛生部門處理這些垃圾。

你意識到你已經被垃圾運料車擊敗。你有用過的馬桶，浴缸，幹壁，木框架，殘餘料堆在你的人行道上。匿名者駕駛一輛普通的建築麵包車（有時卡車）到處兜圈，並尋找一個地方卸載他的建築垃圾。匿名選擇你，是因為你被高度關注。他知道你是負責任和有環保意識。你會嘗試重新使用這些在垃圾桶裡的材料。然後，你會儘快清理垃圾避免降低街道的生活質量。瞧，垃圾運料車也不不希望看到華埠的形象衰敗下去。這就是他為什麼選擇你的原因。他知道你有足夠的資金來處理它。

垃圾運料車知道你這麼好，他可以預測你的反應：撥打費城311進行投訴，致電衛生部門移走建築垃圾；支付堆積在你的門前的垃圾罰款，最後支付垃圾搬運工處置這裡垃圾。

Community News



華埠：一個休閒/工作的社區

華埠是一個集生活、工作、娛樂于一體的社區。它以遠近聞名的餐飲而眾所周知，華埠也成為很多專賣店，辦公室，學校以及最重要的居民們的家庭。一個休閒/工作社區促進一個健康和可持續的生活方式，其中對交通的依賴性大大降低。一個休閒/工作的社區是步行即可在你的前門外面方便和可靠地獲得基本商品和服務。這樣一個社區發展突顯其個性。這個融合生活，工作，購物和娛樂于一體有利於街區的成功。在一個不斷發展和變化的社區，你認為如何適當地平衡住宅及商業的用途？請在Twitter@ PCDC_Events上讓我們知道您的想法。

華埠特色系列：健康與保健服務

費城華埠的美食遠近揚名，可是並不是所有人都了解在華埠裡可以提供給居民和遊客們的其他服務。

位於亞區街上有一間中醫診所叫作“神農”。那裡的主治醫生顧大夫已經在這個地區擁有 18 年的針灸經驗。有趣的是，來找顧大夫看病或者是學習中醫的人中幾乎 80%都是美國人。顧大夫對此很開心因為他說當初從上海來到費城開中醫診所的原因就是想要宣傳中國文化。

在 Hahnemann 醫院工作的鄭 Nina 醫生是一名內科醫生。她從小學一年級就生活在這個社區，至今為止已經超過數十年了。她的病人主要都是成年人。她負責的項目有身體檢查，流感疫苗，以及其他各種疫苗接種。作為一位代表中國人形象，並且了解中美文化的成功女性，鄭醫生十分看重兩國文化的宣傳以及交流。

華埠可以說是一個大雜燴因為這裡融合了各種不同文化背景的人。不管你是美國人，墨西哥人，越南人，還是中國人，生活在華埠的人們都用愛與擁護幫助著對方。費城華人天主教堂既培德學校的教父 Tom Betz 和管理人員 Jackie Jackson 形容他們的工作是非常多樣化而且令人有滿足感的。這已經是他們倆一起工作的第 15 年了。 Jackie Jackson 說：“因為從事這個工作，所以我有了許多機會認識來自世界各地，擁有不同文化背景的人。我可以學習他們的文化，而且從那些剛剛來到這個國家的人身上獲得一些新的認知。” 教父 Tom 和 Jackie 不但幫助移民者們解決法律上的問題，並且還給他們指引精神上的方向。

意料之中的就是，人們會從生意夥伴變成朋友。位於 Main 街上有一間“一髮廊”，老闆在被訪問的過程中說道：“我們的宗旨是讓街坊朋友走出我們這裡的時候自信，改頭換面，還有快樂。” 為居民們提供最好性價比的服務的想法支持著老闆保持著一貫的收費，即使如今的社會經濟狀況沒有很好。

可見賺錢並不是生意人的唯一目標。永豐殯儀館的創始人蔡先生強調了作為一個中國人應該有的品質，他說：“我犧牲我的個人時間讓在美國生活的中國人了解中國文化，所以我呈現給大家的都是最傳統最原始的。” 蔡先生不僅熱心於傳播中國傳統文化，他還非常注重信任。他一直想要大家從他這裡感受到家的感覺。

在費城華埠，長遠的中國文化教導我們像一個大家族一樣，大家緊密地生活在一起，互相友愛和幫助。

Presents:

Business Center

又到了一年一度的節日時候。這期間忙碌的人變得粗心大意，容易被竊取等，成為節日犯罪受害者。最近已發生數單電話搶劫案。請小心保管你的財物。我們希望您有一個安全，歡樂，祥和的節日。

駕駛時

- 將所有車門上鎖和封閉窗口。設定和使用防盜裝置。
- 停放車輛時避免靠近貨車，卡車或有防透視窗門的汽車.
- 切勿離開開動引擎的車輛, 或留下小朋友於車內. 不要放置貴重物品於車內，避免引人販罪

購物時

- 避免隨身攜帶大量現金
- 隨身攜帶的錢包要格外小心, 他們罪犯時主要在擁擠的購物區，交通樞紐，公交車站，公交車等快速交通

在家裏

- 當你離開家時(即使幾分鐘),要格外謹慎,鎖緊門窗.
- 當長時不在家時，請鄰居幫忙看房子和拿起你的報紙和郵件

近 30 年來，我們一直關懷著我們的社區鄰里。不僅只在他們生病的時候。如果對您的計劃有疑問，我們的會員關係熱線可一年 365 天，一天 24 小時隨時提供協助。或者如果您有關於您健康狀況的具體問題，可以透過全天候的護士諮詢專線詢問註冊護士。無論您生病或健康，我們隨時伴您左右。這是我們**正確行事**的另一種方式。

1-888-HPP-9800 | HealthPartnersPlans.com

Health Partners Plans

如何申請支付得起的醫療法

網上報名： www.healthcare.gov

創建一個帳戶，用戶名，密碼和安全問題

填寫基本信息，網上申請表：

- 家庭大小
- 家庭成員信息（姓名，生日，社會安全號碼，綠卡號碼）
- 預計 2014 年家庭收入
- 醫療保險信息（如果你已經有一個計劃）
- 醫生，專家和診所信息（如果你有一個預先存在的醫療狀況）

比較計劃和保費選項

報名參加需要的計劃

書面申請

通過電話報名（24 小時熱線： 1-800-318-2596 (提供口譯服務）

透過輔助人員的協助

- 導航員
- 申請輔助員
-認證的諮詢師
- 政府機構（國家醫療補助和兒童健康保險計劃（CHIP 辦事處）等）

請到： https://localhelp.healthcare.gov 找到在你的區域的幫助

報名截止日期： 2014 年 3 月 31 日

MAIN STREET Main Street 華埠大道

費城華埠發展會正在與華埠的餐館為公眾提供中國新年宴會。雖然還未得到落實，但如果你有興趣收到關於2014中國新年宴會的信息，請電郵你的姓名和電子郵件地址，到: MoreInfo2014CNY@chinatown-pcdc.org。

中國新年宣傳活動

中國農曆新年即將到來。現在是時候來宣傳我們的文化和鼓勵更多的遊客來華埠。我們邀請 25 間華埠商戶為這個活動成為贊助商。贊助商將會被宣傳於各種不同的宣傳頻道，包括：

- 費城華埠發展會簡訊
- 費城華埠發展會網站
- 華埠地圖（創建中）
- 社交媒體（Facebook，Twitter 的，等等）
- 海報
- 明信片
- 馬年磁鐵

如有興趣，請聯繫本會李萍好 215-922-2156 或 plee@chinatown-pcdc.org。

第三屆年度花市

隨著蛇年進入尾聲，費城華埠發展會將用第三屆年度花市 來迎接馬年的到臨。如同中國傳統習俗，許多家庭在新年使用鮮花、小禮品和中國結來迎接新年。這場花市 能讓你買齊過年夜所需要的東西。市集將以展售各種豐富的禮品為特色，其中包含鮮花、手工燈籠、蠟燭和紅包袋。星期六一月二十五日，星期日一月二十六日，早上十時至下午三時，誠邀你與我們共襄盛舉，相約在十街廣場。 預約販售展位請連絡 本會李萍好 215-922-2156。

費城華埠發展會為這個假期重新啟動折扣停車計劃。本會與亞洲銀行和生記燒臘（華埠地點）正在進行一個試驗項目。當你到這兩間商戶進行銀行服務或用餐，只需花 1 美元，便可在費城停車管理局（PPA）停車庫停車。欲了解更多信息，請到：亞洲銀行，生記燒臘或聯繫費城華埠發展會 215-922-2156。

三月ServSafe工作坊

ServSafe工作坊將於2014三月再次開課。導師Betty Tsai將再次為我們以普通話授課。課程, 研究和考試材料全都是以中文表達的，並符合由賓夕法尼亞食品員工認證法的“確立標準”。該法案要求每一個持牌食肆至少有一名僱員受過安全食品處理的訓練。

參加ServSafe工作坊的理由：

1）如果沒有認證的員工在現場(即使僱員就在附近), 該商户是違反法案,費城衛生署將關閉該商户

2）ServSafe認證五年後到期。員工必須再參加考試，重新進行認證。

我們的目標是培養學生為通過考試作準備，並獲得認證。這個工作坊是一個為期兩天的課程，在唐人街位置方便，901 Wood Street（華埠發展會辦公室）。課程費用是$275，包括：

1。 ServSafe專家以普通話的培訓和考試
2。中國語言教材和孝試
3。位於唐人街方便和專業的學習和測試環境
4。課程期間提供的早餐和茶點

費城華埠發展會目前正在接受ServSafe工作坊的申請。如果您有興趣參加，請致電本會華埠大道主任李萍好215-922-2156。

費城華埠發展會

PHILADELPHIA CHINATOWN DEVELOPMENT CORPORATION

PCDC was formed in 1966 to preserve, protect and promote Chinatown as a viable ethnic, business and residential community.

301-305 N. 9th St. Philadelphia, PA 19107 p: 215-922-2156 f: 215-922-7232
www.chinatown-pcdc.org @phillychinatown @PCDC_events

2013年 12月

費城華埠發展會資訊

農曆新年慶祝宴會

費城華埠發展會（PCDC）將在2月21日，星期五下午五點半舉辦農曆新年慶祝宴會。作為非營利機構，我們需要廣大的支持者的慷慨幫助以達到保存華埠風貌，維護華埠居民權益和促進華埠發展的使命。從宴會上籌集的資金對我們的工作尤為重要，因為這些援助將給我們在履行使命工作和提出新的倡議舉措時提供更多的靈活性。

如欲瞭解贊助和門票的信息，請致電215/922-2156或發郵件至rmak@chinatown-pcdc.org, 請聯繫陳國賢或Rachel Mak。

在我們察覺之前，中國農曆新年將於2014年1月31日到來。請繼續關注未來幾個月的慶祝和活動的相關信息。如果你有活動想張貼在費城華埠發展會的網站上，請發送的活動和聯繫信息到: Event2014CNY@chinatown-pcdc.org 或公告資料在 Tweeter @ PCDC_Events。

區劃事務

分區事項

以下是華埠地區的分區事項。歡迎任何一個感興趣的人士參加聽證會。所有 ZBA 聽證會將在 Parkway Building 亞區街 1515 號 18 樓舉行。

地址：第十一街 339 號
申訴號碼： 21443
許可證號： 493613
聽證會日期： 2014 年 1 月 22 日，星期三，下午二時。
申訴類型：使用變動

允許在現有的建築附加五樓，附加建築上面用機械設備和屏幕, 和五樓加屋頂陽台。現有一樓用作成人歌舞表演。二樓提議會議和戲劇娛樂，坐式餐廳在一樓，二樓，四樓，五樓和屋頂陽台，餐廳辦公室和宿舍在三樓。

規劃委員會：反對計劃所示

下一個規劃委員會會議：

日期： 1 月 14 日，下午 6 點

費城華埠發展會規劃委員會會議回顧分區事項。如果有你感興趣的事項歡迎前來參加。規劃委員會會議將在費城華埠發展會舉行（301 北 9 街）。歡迎致電曾小姐（215）922-2156 安排下一個議程。

會議議程：

1. 分區事項
   十一街339號
   910櫻桃 街：建議在先前批准的申請上增加第九層（兩個單位作住宅用途）
2. 人行道自動售賣機計劃
3. 項目更新
4. 舊業務
5. 新業務

Planning Committee Meeting Schedule
February 11, 6:00 PM
March 11, 6:00 PM
April 8, 6:00 PM
May 13, 6:00 PM